

PROTOKOL NR. 3

OM SAMHANDELEN MELLEM RUMÆNIEN OG FÆLLESSKABET MED FORARBEJDEDE LANDBRUGSPRODUKTER, DER IKKE ER OMFATTET AF BILAG II TIL EØF-TRAKTATEN

ARTIKEL 1

1. Fællesskabet giver de toldindrømmelser, der er omhandlet i bilag I, for forarbejdede landbrugsprodukter med oprindelse i Bulgarien. For de varer, der er opført i bilag II, indrømmes nedsættelserne af de variable elementer dog inden for de mængdemæssige begrænsninger, der er fastsat af Fællesskabet.

2. I 1996 giver Bulgarien de toldindrømmelser, der er fastsat ved denne protokol, for de forarbejdede landbrugsprodukter med oprindelse i Fællesskabet, som er opført i bilag III.

3. Associeringsrådet kan:

- udvide listen over de i denne protokol nævnte forarbejdede landbrugsprodukter,
- øge mængden af de forarbejdede landbrugsprodukter, der er omfattet af de ved denne protokol fastsatte toldindrømmelser.

4. Associeringsrådet kan erstatte de indrømmelser, der er omhandlet i stk. 1 med en ordning med udligningsbeløb uden mængdemæssige begrænsninger, baseret på de fastslåede prisforskelle på henholdsvis Fællesskabets og Bulgariens markeder for de landbrugsprodukter, som faktisk indgår i sammensætningen af de forarbejdede landbrugsprodukter, der er omfattet af denne protokol. Det fastsætter listen over de varer, som undergives sådanne beløb, og listen over basisprodukterne; det fastsætter med henblik herpå almindelige gennemførelsesbestemmelser.

ARTIKEL 2

I de følgende artikler forstås ved:

- »varer«, de forarbejdede landbrugsprodukter, der er omhandlet i denne protokol,
- »landbrugselementet i afgiften eller tolden«, den del af afgiften eller tolden, der svarer til mængderne af indarbejdede landbrugsprodukter, og som fradrages i den afgift eller told, disse produkter pålægges ved indførsel i uforandret stand,
- »ikke-landbrugselementet i afgiften eller tolden«, den del af afgiften eller tolden, der

fremkommer ved i den samlede afgift eller told at fradrage landbrugselementet i afgiften eller tolden,

- »basisprodukter«, de landbrugsprodukter, der anses for at indgå i sammensætningen af varerne efter forordning (EØF) nr. 3033/80,
- »basisbeløb«, det beløb, der beregnes for et basisprodukt i overensstemmelse med artikel 6 i forordning (EØF) nr. 3033/80, og som tjener til at bestemme det variable element gældende for en særlig vare i overensstemmelse med samme forordning.

ARTIKEL 3

1. Fra tidspunktet for aftalens ikrafttræden afskaffer Fællesskabet gradvis ikke-landbrugselementet i tolden i det tempo, der er fastsat i bilag I. Efter omstændighederne skal der ikke være mængdemæssige begrænsninger.

2. Ved indførsel af varer med oprindelse i Bulgarien anvender Fællesskabet et landbrugselement, der beregnes på følgende grundlag:

- a) For de varer, for hvilke der i bilag I er fastsat et variabelt element (MOB), er dette det samme som det, der anvendes ved indførsel fra alle tredjelande.
- b) For de varer, for hvilke der i bilag I er fastsat et nedsat variabelt element (MOBR), beregnes dette ved en nedsættelse på 20% i 1993, 40% i 1994 og 60% fra 1995 af basisbeløbene for de basisprodukter, for hvilke der indrømmes en afgiftsnedsættelse. For andre basisprodukter beregnes de tilsvarende nedsættelser for de samme år til 10, 20 og 30%.

Denne nedsættelse af det variable element indrømmes kun inden for grænserne af de toldkontingenter, der er fastsat i bilag II. For mængder ud over disse toldkontingenter genindføres det variable element, der er gældende over for alle tredjelande.

3. De variable elementer i varer, der er eller vil blive opført i bilag I, erstattes i henhold til proceduren i artikel 1, stk. 3, med nedsatte variable elementer, hvis sådanne anvendes, og i henhold til stk. 2, hvis de pågældende varer tilføjes i bilag III.

ARTIKEL 4

1. Bulgarien nedsætter gradvis importtolden på de varer, der er opført i bilag II, efter en tidsplan, der er fastsat af Associeringsrådet. Disse